

## La Musique et les Sourds

Camille DEPIESSE

### Introduction

*« Quand j'enseigne les percussions aux entendants, ils me demandent souvent comment je fais. Je leur explique que je regarde, je vois ce qu'il se passe sur mon instrument, je ressens ce qu'il se passe dans mon corps... Je pense que la définition de la musique n'est pas la même pour les personnes sourdes et pour les entendants ».*

Ce sont les mots de Maati EL HACHIMI, créateur du groupe de musique le Mur du Son, qui ouvre l'introduction du thème de la musique dans un monde Sourd. Sourds et entendants n'ont pas la même façon de percevoir le monde. L'un utilise ses sens mais sans en exacerber leur utilité ; tandis que l'autre compensera et développera une certaine force de ces autres sens. La musique est-elle donc un art accessible à tous ?

Maati EL HACHIMI met en avant la différence de perception du son, entre entendants et sourds. Avec cette mise en avant, il est possible de réfléchir à comment l'accessibilité musicale peut se développer dans les années à venir ? Au travers de ces deux questions, nous allons découvrir le monde musical et comment les Sourds ajoutent leur mélodie à cet univers !

### 1. La musique accessible à tous ?

La musique est un art qui rassemble autant qu'il oppose, en raison des multiples styles et genres musicaux existants. De la musique classique, au rap en passant par de la pop ou du rock, chaque personne peut y trouver son bonheur. Et les personnes sourdes ? Comment font-elles ?

En effet, il est facile de vouloir mettre un cd et d'utiliser des enceintes portatives extrêmement puissantes, parfois cela ne suffit pas. Si le lieu n'est pas propice à la transmission des vibrations et que rien ni personne ne peut transmettre l'essence même de la musique aux Sourds, comment fait-on ? Les laisse-t-on de côté, sans prendre en compte leurs spécificités et besoins ? Ou, au contraire, des idées et pistes de réflexions sont proposées afin d'inclure les Sourds dans des lieux artistiques musicaux ?

Petit à petit, des alternatives voient le jour. Comme des gilets vibrants ou des artistes chansigneurs et chansigneuses entendant.es comme sourd.es. Il existe de multiples solutions d'accessibilités allant de l'arrangement entre copains dans un concert pour transmettre les informations de la musique jusqu'à la mise en place d'interprètes chansigneurs professionnels.

Des collectifs en langue des signes se mettent en place afin de pouvoir accompagner les personnes sourdes en concert. Il y a, par exemple, le collectif 10 doigts en cavale qui, pour reprendre leurs mots, se mettent au service de la musique. C'est un très grand collectif qui a déjà beaucoup œuvré à l'accessibilité des concerts pour les Sourds.

Il n'y a pas que de grands collectifs. Il existe aussi des chansigneurs sourds qui font de la création de chansigne de A à Z. Clémence COLIN – chansigneuse et comédienne sourde également créatrice d'Albaricate. Elle a co-créé des chansignes très visuels, rythmiques et sans traduire mot à mot la chanson. Cela donne une ambiance et un ton très propre à chaque chanson.

La dynamique de lancement du chansigne a commencé par Laëty – Laetitia TUAL. Elle est entendante et a rencontré la Langue des Signes à ses 15 ans. C'est devenu une passion qui ne l'a jamais abandonnée et qu'elle n'a jamais cessé de développer.

Plusieurs types d'accessibilités peuvent être mis en avant. Par exemple, l'accessibilité humaine dite « de création » avec des chansigneurs qui vont faire une chanson en signes. L'accessibilité technique se tourne plus sur les aides telles que les gilets vibrants ou encore l'accessibilité de perception avec des instruments créés et pensés pour les Sourds.

## 2. L'avenir musical et le développement de l'accessibilité.

En première partie, on a brièvement parlé de gilets vibrants pour les personnes sourdes qui se rendent en concert. Mais qu'est-ce ?

Ces gilets se portent, comme le nom l'indique. Ils sont dotés de capteurs connectés à la régie son et à d'autres postes. De cette façon, les fréquences sont retransmises et traduites sous forme de vibrations. Cette solution est intéressante pour des concerts en musique live avec un rythme présent (hip-hop, techno, etc.). Il y a tout de même des limites. Les gilets vibrants ne se suffisent pas à eux seuls. Il faut un appui en chansigne et de l'aide humaine pour expliquer le fonctionnement des gilets et accompagner les personnes entendantes et sourdes tout au long de l'expérience.

### Et les sourds ? Comment ressentent-ils la musique avec ou sans oreilles ?

Les Sourds ressentent la musique avec leurs yeux et leurs corps. C'est une façon de compenser la perte d'un moyen d'écouter. Sylvain BRETECHE – docteur en Musicologie et professeur à l'Université d'Aix-Marseille nous a expliqué, lors d'un cours, que le son passe à 70% par les vibrations à travers le corps et 30% par l'ouïe. Comme les Sourds n'entendent pas, ils compensent la perte de l'ouïe par d'autres biais (visuels, corporels...) et cela explique leur grande sensibilité aux vibrations.

Il y a l'appui technique des gilets vibrants pour les concerts, la présence des chansigneurs pour interpréter les paroles des chanteurs et ainsi permettre l'inclusivité et le partage. Il faut aussi penser à l'aménagement du lieu, par exemple, le bois est un matériau qui transmet plus facilement les vibrations que les sols avec de la moquette.

### Et pour les musiciens Sourds ?

Il existe désormais des solutions inclusives et adaptées pour eux ! L'idée, c'est Cassandra FELGUEIRAS qui l'a eue. Elle est étudiante à Toulon, à l'école des Beaux-Arts. Dans le cadre de son diplôme d'expression plastique, elle a créé des prototypes d'instruments de musique (basse, violon, et violoncelle) spécialement adaptés pour les Sourds.

Lily REGNAULT – musicienne devenue sourde tardivement, a eu l'occasion de tester la basse avec un groupe de musiciens.

En introduction, nous avons parlé de Maati EL HACHIMI – fondateur du groupe Le Mur du Son. Le groupe est composé exclusivement de musiciens sourds, et la scène est pensée de façon à ce que tous puissent profiter. Tant les musiciens entre eux pour pouvoir suivre le rythme de la musique en groupe, que pour les spectateurs qui ressentent la musique à travers leurs corps. Pour ce faire, et comme indiqué un peu plus haut, le bois est un matériau très utilisé tant pour la scène que pour le sol qui sera foulé par les spectateurs. Les vibrations se propageront, par ce matériau, jusqu'aux corps des personnes présentes.

### Comment est pensé l'instrument ?

Cassandra FELGUEIRAS explique garder toutes les fonctions organologiques de l'instrument, en ajoutant un matériau le structurant. Il s'agit d'une tige métallique qui vient épouser la forme du corps, de façon à ce que la basse soit au plus près de ce dernier. Ainsi les vibrations seront transmises avec précision et sans accro. La caisse de résonance, c'est le corps du musicien.

### Conclusion

La musique peut tout à fait s'exprimer et profiter aux personnes Sourdes. Leurs corps et leurs yeux sont des réceptacles incroyables pour recevoir la musique ! Les oreilles sont-elles nécessaires pour aimer cet art ? Dans un monde audio-centré, il faut apprendre à cesser d'écouter avec ses oreilles mais écouter avec son corps. Des chansigneurs ont pour volonté d'ouvrir les portes de la musique au plus grand nombre. Des Sourds travaillent cet art sous un autre angle afin de l'adapter et de l'offrir à Tous. La musique est très visuelle et gagne encore à se développer sur ce chemin-là ! Il ne reste plus qu'à changer la donne en montrant aux entendants que la musique « PI » sourde est un art qui gagne à être entendu et apprécié. La musique rassemble, offre des émotions et des instants uniques. Et surtout peut être accessible de tous, car elle s'adapte et ouvre un champ des possibles immense.

\*\*\*

## Références sitographiques

- Laëtitia TUAL  
[Chansigne | Laety-ChanSigne | France \(laetysignmouv.com\)](#) blog de Laetitia Tual sur lequel on retrouve des vidéos de ses chansignes, et des propositions de stages et coachings chansigne et de prestations en concert.  
[Laety Chansigne - YouTube](#) page YouTube de Laëty  
[Chansigne Laëty x Edith Piaf "La foule" - YouTube](#) – vidéo chansigne de Laety qui interprète « La foule ». C’est grâce à ce chansigne que j’ai découvert Laëty !
- Lily REGNAULT  
[PressReader.com - Digital Newspaper & Magazine Subscriptions](#) extrait d’interview autour de l’expérience de Lily , de Cassandra et du réalisateur Franck Cassenti pour le film « Journal d’une jeune femme sourde » relatant le parcours de Lily  
[Elle invente des instruments de musique pour les personnes sourdes \(radiofrance.fr\)](#) extrait relatant l’expérience de Lily derrière la basse spécialement conçue pour les personnes sourdes
- Cassandra FELGUEIRAS  
[Comment rendre accessible la pratique de la musique aux personnes sourdes et malentendantes ? \(radiofrance.fr\)](#) Cassandra Felgueiras explique son parcours et ses idées de création d’instruments musicaux spécialement adaptés pour les personnes sourdes et malentendantes.  
[Elle invente des instruments de musique pour les personnes sourdes \(radiofrance.fr\)](#)
- 10 doigts en cavale  
[Chansigne - Langue Des Signes Concert | 10 Doigts En Cavale](#)
- L’accessibilité en concert pour les Sourds  
[Concerts : des gilets vibrants permettent aux sourds de ressentir la musique \(francetvinfo.fr\)](#)  
[Accessibilité : les gilets vibrants se démocratisent et... se mutualisent | Culture Link](#)  
[Les sourds et malentendants peuvent enfin profiter des concerts, voici comment - Edition du soir Ouest-France - 09/03/2023](#)  
[Les sourds et malentendants peuvent enfin profiter des concerts, voici comment - Edition du soir Ouest-France - 09/03/2023](#)
- Colloque à la Philharmonie de Paris « Au-delà du son »  
[À la Philharmonie de Paris, un colloque sur l'expérience musicale des personnes sourdes \(radiofrance.fr\)](#)  
[NPSconf-Colloque-Au-dela-du-son-web.pdf \(philharmoniedeparis.fr\)](#)

- Le Mur du Son – groupe de musiciens sourds  
[Site officiel du groupe MUR DU SON \(mur-du-son.fr\)](http://mur-du-son.fr)
- Clémence COLIN – Albaricate  
[Bio - Site de clemence-colin ! \(jimdofree.com\)](http://jimdofree.com)
- Cassandra Felgueiras explique son parcours et ses idées de création d'instruments musicaux spécialement adaptés pour les personnes sourdes et malentendantes.  
[Comment rendre accessible la pratique de la musique aux personnes sourdes et malentendantes ? \(radiofrance.fr\)](http://radiofrance.fr)

Autres références :

Cours et entretiens avec Monsieur Sylvain BRETECHE – docteur en Musicologie et professeur de l'Université d'Aix-Marseille

Travaux des étudiantes de la Licence Professionnelle sur le thème de la Musique et les Sourds

- <https://aixls.hypotheses.org/files/2021/03/La-musique-et-les-Sourds.-Pauline-Fromager.-2021.pdf>
- [Grand-Signal.-Corps-et-son.-Alix-Preghenella.-2022.pdf \(hypotheses.org\)](https://aixls.hypotheses.org/files/2022/01/Grand-Signal.-Corps-et-son.-Alix-Preghenella.-2022.pdf)
- [Vivre-la-musique-autrement.-Par-Fiona-Parny-2018.pdf \(hypotheses.org\)](https://aixls.hypotheses.org/files/2018/01/Vivre-la-musique-autrement.-Par-Fiona-Parny-2018.pdf)

\*\*\*

## Table des matières

Introduction.....	1
1. La musique accessible à tous ?.....	1
2. L'avenir musical et le développement de l'accessibilité. ....	2
Et les sourds ? Comment ressentent-ils la musique avec ou sans oreilles ?.....	2
Et pour les musiciens Sourds ?.....	3
Comment est pensé l'instrument ?.....	3
Conclusion .....	3
Références sitographiques.....	4